Sommaire

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK BONN

© F. BORN

La voix claire de la griotte Roukya Kouyaté, portée par la cadence rapide des tambours (Bobo-Dioulasso, Burkina Faso).

4 Éditorial
Kangni ALEM

I. CONVERGENCES

8 Littératures afro-caribéennes : « musicaliser la langue »
Rafael LUCAS

14 Paroles et musique : pérennité du lien
Mukala KADIMA-NZUJI

20 Francis Bebey, homme de la parole et du rythme
Fernando LAMBERT

26 Extrait : « Ma vie est une chanson »
Francis BEBEY

27 Les diseurs de vérité : textes militants et pédagogiques
Blaise NDJEHOYA

34 Les mots de musique chez Senghor, la note bleue de Damas, l'Amour suprême de Dongala
Jean-Pierre JACQUEMIN

42 La place du chant dans les écrits de Michèle Rakotoson
Dominique RANAIVOSON

II. LE « POOL » LITTÉRAIRE ET MUSICAL CONGOLAIS

50 **Musique et littérature des deux rives**
Lye M. YOKA

58 **Chanter en lingala : quelles évolutions ?**
Alain MABANCKOU

64 **Diversité des influences dans la rumba congolaise**
Achille F. NGOYE

72 **Musique et poésie chez Jean-Baptiste Tati-Loutard**
Levy N'ZIENGUI

78 **Zao : l'humour combattant**
Propos recueillis par Jean-Barthélémy BANTSIMBA

82 **Document : « Ancien combattant »**
ZAO

III. REPÈRES

88 **Pierre Claver Akendengué, poète et musicien de la « maladalité »**
Bellarmin MOUTSINGA

94 **Extrait : « Chant du coupeur d'Okoumés »**
Pierre MOUNDJEGOU MANGANGUE

96 **Que disent les musiques de films ?**
Brice AHOUNOU

102 **Musique : l'Afrique lusophone bercée par la saudade**
Sylvie CLERFEUILLE

108 **Poétique musicale du vers créole**
Claude DAUPHIN

114 **« L'odyssée rapologique ». Entretien avec Passi**
Propos recueillis par Olivier CACHIN

118 **Inédit : « Rap cassé à Cité Soley »**
Ronald C. PAUL

120 **Cinquante albums de musiques du Sud**
Sélection proposée par Jacques DENIS

ET AUSSI...

129 **Index des notes de lecture**
130 **Notes de lecture**
144 **Vient de paraître**
156 **Brèves**